

3.0 crédits

0.0 h + 30.0 h

1q

Enseignants:	Vanrie Pierre (coordinateur) ; Willems Ariane ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables :	<ul style="list-style-type: none"> - Manier correctement le français; - Avoir une bonne compréhension (niveau C2) du turc.
Thèmes abordés :	Sujets de société et d'actualité.
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 2.1, 2.3, 3.3, 6.4</p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - mobiliser les méthodes d'analyse, les outils de compréhension et faire preuve d'un esprit de synthèse pour décoder rapidement le contenu d'un texte rédigé en turc et le restituer avec aisance en français ; - mobiliser dans sa pratique les techniques de transposition théoriquement fondées jusqu'à l'automatisation de ces dernières. - détecter les composantes socio-culturelles sous-jacentes au texte et les transposer de la manière la plus appropriée en français ; - faire preuve de flexibilité et de vivacité d'esprit pour s'adapter à des situations de communication nouvelles et immédiates. <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Examen oral en fin de quadrimestre
Méthodes d'enseignement :	Travail personnel dirigé en présentiel
Contenu :	La capacité des étudiants à lire et comprendre le turc moderne et à traduire en le reformulant en un français correct un texte écrit est développée par la lecture, la compréhension et la traduction de phrases et textes de longueur et de difficulté progressives, permettant d'acquérir des mécanismes de compréhension d'expressions idiomatiques et de formules syntaxiques particulières à la langue turque.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	3	-	